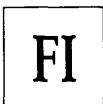


Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I Tiedonantoja	
	Neuvosto	
96/C 99/01	Neuvoston päätöslauselma, annettu 11 päivänä maaliskuuta 1996, lyhyen matkan merikuljetuksista	1
96/C 99/02	Neuvoston päätös, tehty 11 päivänä maaliskuuta 1996, kättilökoulutuksen neuvoo- antavan komitean kahden varsinaisen jäsenen ja kolmen varajäsenen nimeämisestä . .	3
96/C 99/03	Neuvoston päätös, tehty 11 päivänä maaliskuuta 1996, eläinlääkäriskoulutuksen neu- voa-antavan komitean varsinaisen jäsenen ja varajäsenen nimeämisestä	4
	Komissio	
96/C 99/04	Ecu — Euroopan rahapoliittisen instituutin ecuna suorittamiinsa toimiin soveltama korkokanta huhtikuuksi 1996	5
96/C 99/05	Eläinlääkintäalan tiedekomitean uusien jäsenten nimeämisestä	6
96/C 99/06	Luettelo komission neuvostolle 18.—23.3.1996 toimittamista asiakirjoista	7
96/C 99/07	Ilmoitetun yrityskeskittymän vastustamatta jättäminen (Tapaus N:o IV/M.651 — AT&T/Philips) (*)	8
96/C 99/08	Ennakoilmoitus yksinedustussopimuksesta (Asia N:o IV/35.832/E-1 — Cominco + Anvil) (*)	9



II *Valmistavat säädökset*

.....

III *Tiedotteita***Komissio**

96/C 99/09	Phare — laitteet geotermiikan hanketta varten — Ympäristönsuojelun ja vesistöjen hoidon kansallisrahaston julkaisema tarjouspyyntö Puolan hallituksen nimissä Phare-ohjelman yhteydessä rahoitettavasta hankkeesta. Kansallisrahasto edustaa Ympäristönsuojelun, luonnonvarojen ja metsänhoidon ministeriä	10
96/C 99/10	Phare — tulli- ja passintarkastustilojen rakennustyöt — Euroopan unionin komission Puolan hallituksen puolesta tekemä tarjouspyyntöilmoitus Phare-ohjelman puitteissa	11
96/C 99/11	Radiotiedotuskampanja kuluttajien tutustuttamiseksi sisämarkkinoihin — Tarjouspyyntö	12
96/C 99/12	Euroopan yhteisön jakeluportaan rakenne ja kehityssuuntaukset — Ilmoitus tehdystä sopimuksesta	13
96/C 99/13	Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen — Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen komission tiedonanto — Ranskan sisäisiä säännöllisiä lentoliikenneyhteyksiä koskevien julkisen palvelun velvoitteiden muuttaminen Ranskan toimesta ⁽¹⁾	14
96/C 99/14	Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen — Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen komission tiedonanto — Ranskan sisäisiä säännöllisiä lentoliikenneyhteyksiä koskevien julkisen palvelun velvoitteiden muuttaminen Ranskan toimesta ⁽¹⁾	15
96/C 99/15	Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen — Muutos neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaiseen Ranskan esittämään tarjouspyyntöön Pariisiin (Orly) ja Le Puy-en-Velayn (Loudes) välisen säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta (ETA:n kannalta merkityksellinen)	16

I

(Tiedonantoja)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖSLAUSELMA,

annettu 11 päivänä maaliskuuta 1996,

lyhyen matkan merikuljetuksista

(96/C 99/01)

EUROPAAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

A. ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon 2 päivänä joulukuuta 1992 julkaistun valkoisen kirjan⁽¹⁾ yhteisen liikennepolitiikan tulevasta kehityksestä, jonka neuvosto pani tyytyväisyydellä merkille istunnoissaan 7, 8 ja 19 päivänä kesäkuuta 1993,

ottaa huomioon komission 5 päivänä heinäkuuta 1995 esittämän tiedonannon lyhyen matkan merikuljetuksista⁽²⁾,

ottaa huomioon liikenteen merkityksen Euroopan unionin taloudelle,

ottaa huomioon maaliikenteen infrastruktuurille ominaisen lisääntyvän ruuhkautumisen yleensä ja korkeat kustannukset,

ottaa huomioon lyhyen matkan merikuljetusten mahdollisen myötävaikutuksen kestävästä liikkuvuuden aikaansaamiseen,

katsoo, että sekä yhteisön että jäsenvaltioiden tasolla on edellä mainittuja seikkoja silmällä pitäen pyrittävä edistämään tai parantamaan lyhyen matkan merikuljetuksia ottaen huomioon käyttäjien valinnanvapaus,

katsoo, että alueellisten tai paikallisten viranomaisten tai satamaviranomaisten ja merenkulkualan itsensä olisi ryhdyttävä toimiin tilanteen korjaamiseksi, jos lyhyen matkan merikuljetusten kehitykselle on esteitä,

B. TOTEAA

- 1) lyhyen matkan merikuljetusten Euroopan unionille tarjoamat huomattavat edut maakuljetuksiin verrattuna ja erityisesti

- a) vapaana olevan kapasiteetin yleisen saatavuuden lyhyen matkan merikuljetuksissa;
- b) pienemmän energiankulutuksen ja alhaisemmat ilman epäpuhtauksien päästötasot;
- c) mahdollisen vaikutuksen Euroopan unionin syrjäisten seutujen kehitykseen;
- d) mahdollisuuden lisätä lyhyen matkan merikuljetuksia alhaisin infrastruktuurikustannuksin;

- 2) eri alueiden kuten Itämeren, Mustanmeren ja Välimeren meriliikennettä käsitellessä lukuisissa konferensseissa esitetyt kertomukset ja niissä hyväksytyt, yhteisesti sovitut monivuotiset työohjelmat;
- 3) merenkulkualan yhteistyöfoorumien laatimat kertomukset ja sen tekemät ehdotukset, joissa korostetaan lyhyen matkan merikuljetusten edistämistä talouden, energiankulutuksen, turvallisuuden ja ympäristön kannalta elinkelpoisena vaihtoehtona maaliikenteelle;

C. LAUSUU, ETTÄ lyhyen matkan meriliikennepolitiikan päätavoitteena on

- 1) saada aikaan tämän liikennemuodon tasapainoinen kasvu, ja
- 2) liittää lyhyen matkan meriliikenne, syöttöpalvelut mukaan lukien, tosiasiallisesti ja aktiivisesti osaksi eri liikennemuotojen välistä ketjua;

D. AIKOO edelleen jatkaa näihin tavoitteisiin pyrkimistä kannustamalla toimia, joilla

- 1) kehitetään edelleen lyhyen matkan merikuljetusten ympäristöystävällisiä vaikutuksia;
- 2) edistetään käyttäjien edut huomioon ottavaa sellaista liikennemuotojen välistä vapaata ja rehellistä kilpailua, jossa kaikki liikennemuodot vastaavat täysin omista kustannuksistaan, ulkoiset kustannukset mukaan lukien;

⁽¹⁾ Asiak. KOM(92) 494 lopull.⁽²⁾ Asiak. KOM(95) 317 lopull.

- 3) tuetaan vapaata ja rehellistä kilpailua sekä yhteisön satamien että laivausyhtiöiden välillä;
- 4) parannetaan satamien tehokkuutta kustannusten alentamiseksi ja satamatoimiin käytetyn ajan vähentämiseksi;
- 5) hyödynnetään yhdistettyjä kuljetuksia lyhyen matkan merikuljetusten kehittämisessä;
- 6) pyritään lisäämään laivaaajien ja kuljetusyritysten luottamusta lyhyen matkan merikuljetusten tarjoamiin mahdollisuuksiin;
- 7) järjeistetään ja tarvittaessa yhteensovitetaan, yhdenmukaistetaan ja yksinkertaistetaan tullimenettelyjä ja muita satamissa esiintyviä, tähän liittyviä hallinnollisia muodollisuuksia;
- 8) kannustetaan lyhyen matkan merikuljetuksia harjoittavien laivausyritysten aloitteentekoa;
- 9) laaditaan ja toteutetaan lyhyen matkan merikuljetuksia koskevia pilottihankkeita, jos ne eivät väärinä liikennemuotojen tai laivausyhtiöiden tai kaikkien jäsenvaltioiden satamien välistä kilpailua, ja levitetään tietoa niistä saaduista tuloksista;
- 10) tuetaan koulutusta, tutkimusta ja kehittämistä lyhyen matkan merikuljetusten ja satamatoimintojen aloilla;
- 11) tuetaan ja laajennetaan elektronista tietojensiirtoa (EDI);

E. EDELLÄ MAINITUN PERUSTEELLA

- 1) hyväksyy yleisesti ottaen komission tiedonantoon sisältyvän toimintaohjelman;
 - 2) toteaa komission esittävän mahdollisimman pian vihreän kirjansa aiheuttajan maksettavista liikenteen ulkoisista kustannuksista;
 - 3) toteaa, että komissio kehittää mahdollisimman nopeasti meriliikenteelle ja satamille tarkoitettua valtion tukea koskevia suuntaviivoja ja neuvottelee näistä suuntaviivoista jäsenvaltioiden ja meriteollisuuden kanssa;
 - 4) myöntää, että lyhyen matkan merikuljetusten edistämisen olisi edelleenkin oltava tärkeä osa sellaisia käynnissä olevia yhteisön ja jäsenvaltioiden toimia
- kuten Euroopan laajuista liikenneverkkoa koskeva suunnitelma ja neljäs tutkimuksen ja teknologisen kehittämisen puiteohjelma;

F. KEHOTTA A KOMISSIOTA ehdottamaan neuvostolle tai kehittämään mahdollisimman pian C-osassa mainittujen tavoitteiden saavuttamisen edellyttämiä toimenpiteitä ottaen huomioon komission toimintaohjelman ja toissijaisuusperiaatteen ja erityisesti sellaisia toimenpiteitä, joilla

- 1) estetään satamien välisen kilpailun vääristyminen;
- 2) edistetään lyhyen matkan meriliikenteen kasvavaa käyttöä sen mahdollisten käyttäjien keskuudessa;
- 3) yksinkertaistetaan ja järjeistetään olemassa olevia tullimenettelyjä ja muita satamissa esiintyviä niihin liittyviä hallinnollisia muodollisuuksia lyhyen matkan merikuljetusten osalta;
- 4) kannustetaan lyhyen matkan merikuljetuksia suorittavien laivausyritysten aloitteentekoa;
- 5) tuetaan tämän liikennealan koulutus-, tutkimus- ja kehittämisohjelmia;
- 6) edistetään tietotekniikan käyttöä tämän kuljetusmuodon kehittämiseksi parhaalla mahdollisella tavalla;

G. KEHOTTA A JÄSENVALTIOITA

- 1) tukemaan C- ja D-osissa esitettyjä tavoitteita ja keinoja;
- 2) toimimaan yhteistyössä komission kanssa yhteisön puitteiden luomisessa lyhyen matkan merikuljetusten alan kehityksen edistämiseksi;
- 3) toteuttamaan toimia lyhyen matkan merikuljetusten elvyttämiseksi ottaen huomioon komission tiedonannossa ehdotetun toimintaohjelman ja kannustamaan alueellisia ja paikallisia viranomaisiaan sekä satamaviranomaisiaan sekä merenkulkualaansa tekemään samoin;
- 4) edistämään käytännön neuvottelutoimia esimerkiksi sellaisten pyöreän pöydän neuvottelujen avulla, kuten merenkulkualan yhteistyöfoorum, joissa sekä merenkulkuala että paikalliset ja alueelliset viranomaiset sekä satamaviranomaiset ovat edustettuina.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 11 päivänä maaliskuuta 1996,

kättilökoulutuksen neuvoa-antavan komitean kahden varsinaisen jäsenen ja kolmen varajäsenen nimeämisestä

(96/C 99/02)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon kättilökoulutuksen neuvoa-antavan komitean perustamisesta 21 päivänä tammikuuta 1980 tehdyn neuvoston päätöksen 80/156/ETY (*) ja erityisesti sen 3 ja 4 artiklan,

sekä katsoo, että

neuvosto on 23 päivänä lokakuuta 1995 tehdyllä päätöksellä (?) nimennyt D. SPRONKEN-VERSCHURENin komitean varsinaiseksi jäseneksi ja M. C. M. van den BOOGAARDin komitean varajäseneksi 22 päivänä lokakuuta 1998 päättyväksi kaudeksi,

neuvosto on samalla päätöksellä nimennyt Ruth M. ASHTONin varsinaiseksi jäseneksi samaksi kaudeksi,

Alankomaiden hallitus on esittänyt M. C. M. van den BOOGAARDia D. SPRONKEN-VERSCHURENin tilalle ja A. SCHOONia M. C. M. van den BOOGAARDin tilalle,

Yhdistyneen kuningaskunnan hallitus on esittänyt C. McCORMICKia Ruth M. ASHTONin tilalle,

Kreikan hallitus on nimennyt Anna DRAGIOTOU-APOSTOLIDOUN varajäseneksi,

Portugalin hallitus on nimennyt Maria Helena ROCHA DA COSTAn varajäseneksi,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Nimetään M. C. M. van den BOOGAARD kättilökoulutuksen neuvoa-antavan komitean varsinaiseksi jäseneksi D. SPRONKEN-VERSCHURENin tilalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 22 päivään lokakuuta 1998.

2 artikla

Nimetään A. SCHOON kättilökoulutuksen neuvoa-antavan komitean varajäseneksi M. C. M. van den BOOGAARDin tilalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 22 päivään lokakuuta 1998.

3 artikla

Nimetään C. McCORMICK kättilökoulutuksen neuvoa-antavan komitean varsinaiseksi jäseneksi Ruth M. ASHTONin tilalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 22 päivään lokakuuta 1998.

4 artikla

Nimetään Anna DRAGIOTOU-APOSTOLIDOU kättilökoulutuksen neuvoa-antavan komitean varajäseneksi 22 päivänä lokakuuta 1998 päättyväksi kaudeksi.

5 artikla

Nimetään Maria Helena ROCHA DA COSTA kättilökoulutuksen neuvoa-antavan komitean varajäseneksi 22 päivänä lokakuuta 1998 päättyväksi kaudeksi.

Tehty Brysselissä 11 päivänä maaliskuuta 1996.

Neuvoston puolesta

G. CARVALE

Puheenjohtaja

(*) EYVL N:o L 33, 11.2.1980, s. 13

(?) EYVL N:o C 292, 7.11.1995, s. 2

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 11 päivänä maaliskuuta 1996,

eläinlääkärikoulutuksen neuvoa-antavan komitean varsinaisen jäsenen ja varajäsenen nimeämisestä

(96/C 99/03)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon 18 päivänä joulukuuta 1978 tehdyn neuvoston päätöksen 78/1028/ETY⁽¹⁾ eläinlääkärikoulutuksen neuvoa-antavan komitean perustamisesta ja erityisesti sen 3 ja 4 artiklan,

sekä katsoo, että

neuvosto on 25 päivänä maaliskuuta 1994⁽²⁾ tehdyllä päätöksellään nimennyt tohtori Heinrich BOTTERMANNin komitean varsinaiseksi jäseneksi ja A. M. P. NAPin komitean varajäseneksi 24 päivänä maaliskuuta 1997 päättyväksi toimikaudeksi,

Saksan hallitus on esittänyt tohtori Gerhard KOTHMANNia tohtori Heinrich BOTTERMANNin tilalle, ja

Alankomaiden hallitus on esittänyt H. C. A. LEENMANSia A. M. P. NAPin tilalle,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Tohtori Gerhard KOTHMANN nimetään eläinlääkärikoulutuksen neuvoa-antavan komitean varsinaiseksi jäseneksi tohtori Heinrich BOTTERMANNin tilalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 24 päivään maaliskuuta 1997 asti.

2 artikla

H. C. A. LEENMANS nimetään eläinlääkärikoulutuksen neuvoa-antavan komitean varajäseneksi A. M. P. NAPin tilalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 24 päivään maaliskuuta 1997 asti.

Tehty Brysselissä 11 päivänä maaliskuuta 1996.

Neuvoston puolesta

G. CARAVALE

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 362, 23.12.1978, s. 10

⁽²⁾ EYVL N:o C 100, 9.4.1994, s. 1

KOMISSIO

Euroopan rahapoliittisen instituutin ecuna suorittamiinsa toimiin soveltama korkokanta:
4,50 % huhtikuuksi 1996Ecu ⁽¹⁾

(96/C 99/04)

Kansallisen valuutan määrä yhtä yksikköä kohti:

	1.4.1996	maaliskuu ⁽²⁾		1.4.1996	maaliskuu ⁽²⁾
Belgian frangi ja Luxemburgin frangi	38,9548	38,9145	Suomen markka	5,92302	5,89839
Tanskan kruunu	7,31694	7,31364	Ruotsin kruunu	8,51728	8,63156
Saksan markka	1,89570	1,89331	Sterling-punta	0,838956	0,839005
Kreikan drakma	309,169	309,481	Yhdysvaltojen dollari	1,27941	1,28134
Espanjan peseta	159,338	159,387	Kanadan dollari	1,73552	1,74946
Ranskan frangi	6,46037	6,48243	Japanin jeni	137,600	135,674
Irlannin punta	0,813407	0,814749	Sveitsin frangi	1,52902	1,53246
Italian liira	2007,03	2003,15	Norjan kruunu	8,22276	8,23632
Alankomaiden guldeni	2,12100	2,11927	Islannin kruunu	84,8759	84,9858
Itävallan šillinki	13,3314	13,3153	Australian dollari	1,63231	1,66141
Portugalin escudo	195,685	195,961	Uuden-Seelannin dollari	1,87103	1,88082
			Etelä-Afrikan randi	5,11188	5,03174

Komissio on ottanut käyttöön automaattisella vastauslaitteella varustetun teleksin, joka ilmoittaa muuntokurssit tärkeimpinä valuuttoina kysyjän otettua siihen yhteyden omalla teleksillään. Tämä palvelu toimii päivittäin kello 15.30:stä seuraavaan päivään kello 13:een.

Palvelun käyttäjän on:

- valittava teleksinumero 23789, Bryssel,
- annettava oma teleksitunnuksensa,
- kirjoitettava koodi "cccc", joka käynnistää automaattisen vastausjärjestelmän ecun muuntokurssien lähettämiseksi käyttäjän teleksiin,
- ylläpidettävä keskeytymätöntä teleksiyhteyttä, kunnes sanoma ilmoitetaan päättyneeksi koodilla "ffff".

Huom.: Komissiolla on käytössä myös automaattisella vastauslaitteella varustettu teleksi (N:o 21791) sekä automaattisella vastauslaitteella varustettu telekopiolaite (N:o 296 10 97), jotka lähettävät päivittäisiä tietoja yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavien muuntokurssien laskemisesta.

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (ETY) N:o 3180/78, annettu 18 päivänä joulukuuta 1978 (EYVL N:o L 379, 30.12.1978, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1971/89 (EYVL N:o L 189, 4.7.1989, s. 1).

Neuvoston päätös 80/1184/ETY, tehty 18 päivänä joulukuuta 1980 (Lomé'n sopimus) (EYVL N:o L 349, 23.12.1980, s. 34).

Komission päätös N:o 3334/80/EHTY, tehty 19 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL N:o L 349, 23.12.1980, s. 27).

Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettava varainhoitoasetus, annettu 16 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL N:o L 345, 20.12.1980, s. 23).

Neuvoston asetus (ETY) N:o 3308/80, annettu 16 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL N:o L 345, 20.12.1980, s. 1).

Euroopan investointipankin valtuuston päätös, tehty 13 päivänä toukokuuta 1981 (EYVL N:o L 311, 30.10.1981, s. 1).

⁽²⁾ Tästä lähtien ecun kurssien kuukausittainen keskiarvo julkaistaan kunkin kuukauden lopussa.

Eläinlääkintäalan tiedekomitean uusien jäsenten nimeämisestä

(96/C 99/05)

Eläinlääkintäalan tiedekomitean perustamisesta 30 päivänä heinäkuuta 1981 tehdyn komission päätöksen 81/651/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, mukaisesti komissio on 12 päivänä maaliskuuta 1996 päättänyt muuttaa 1 päivänä syyskuuta 1994 tehdyllä päätöksellä 94/C245/03⁽²⁾ perustetun eläinlääkintäalan tiedekomitean kokoonpanoa.

1. Lisätään kansanterveydestä vastaavaan jaostoon, otsikkokohtaan "EFTA-valtioiden puolesta"

Professori Kåre FOSSUM
Statens Veterinære Laboratorier
Oslo
Norway.

2. Lisätään eläinten suojelusta vastaavaan jaostoon, otsikkokohtaan "EFTA-valtioiden puolesta"

Sigurður SIGURÐARSON
Tilraunastöo Háskólans i meinafræði
Keldum v/Vesturlandsveg
Reykjavík
Iceland.

3. Poistetaan kansanterveydestä vastaavasta jaostosta "Tohtori F. KENNY" ja hänen osoitteensa.

4. Poistetaan eläinten suojelusta vastaavasta jaostosta "Professori P. BRASCAMP" ja hänen osoitteensa sekä "Professori G. VON MICKWITZ" ja hänen osoitteensa.

5. Korvataan eläinten terveydestä vastaavassa jaostossa nimi "Professori W. SCHÜLLER" nimellä "Professori W. SCHULLER".

6. Korvataan eläinten suojelusta vastaavassa jaostossa nimi "Tohtori H. BUDNA-LITTTITZ" nimellä "Tohtori H. BUBNA-LITTTITZ".

⁽¹⁾ EYVL N:o L 233, 19.8.1981, s. 32

⁽²⁾ EYVL N:o C 245, 1.9.1994, s. 3

LUETTELO KOMISSION NEUVOSTOLLE 18.—23.3.1996 TOIMITTAMISTA ASIAKIRJOISTA

(96/C 99/06)

Näitä asiakirjoja voi tilata Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen myyntipisteistä

Koodi	Luettelonumero	Asiakirjan nimi	Komission hyväksymispäivämäärä	Päivämäärä, jolloin toimitettu neuvostolle	Sivujen lukumäärä
KOM(96) 100	CB-CO-96-108-FI-C	Komission kertomus yhteisen kalastuspolitiikan valvonnasta (¹)	18.3.1996	19.3.1996	128
KOM(96) 105	CB-CO-96-113-FI-C	Komission kertomus neuvostolle ja Euroopan parlamentille — Vuosikertomus 1995 humanitaarisesta avusta	18.3.1996	19.3.1996	64
KOM(96) 80	CB-CO-96-089-FI-C	Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan sosiaalirahasto -komitean varsinaisten ja varajäsenten korvaamisesta	20.3.1996	20.3.1996	4
KOM(96) 108	CB-CO-96-116-FI-C	Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan laajuisia televerkkoja koskevista suuntaviivoista (²) (³)	20.3.1996	20.3.1996	42
KOM(96) 110	CB-CO-96-120-FI-C	Ehdotus neuvoston asetukseksi (EY) Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan furatsolidonin tuontia koskevien lopullisten polkumyynitoimenpiteiden käyttöönottamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 2674/94 kumoamisesta	19.3.1996	20.3.1996	6
KOM(96) 121	CB-CO-96-131-FI-C	Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi televiestinnän yhteenliittämisestä yleispalvelun ja yhteentoimivuuden takaamiseksi avoimen verkon tarjoamisen (ONP) periaatteita soveltaen (²) (³)	20.3.1996	20.3.1996	25
KOM(96) 94	CB-CO-96-098-FI-C	Komission kertomus neuvostolle jäsenvaltioiden saamista kokemuksista neuvoston direktiivin 83/349/ETY 50 artiklassa säädettyjen konsolidoituja tilinpäätöksiä koskevien säännösten soveltamisessa	20.3.1996	21.3.1996	8
KOM(96) 111	CB-CO-96-121-FI-C	Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Guinean tasavallan hallituksen välisessä Guinean rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdystä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista 1 päivän tammikuuta 1996 ja 31 päivän joulukuuta 1997 väliseksi ajaksi koskevan pöytäkirjan väliaikaista soveltamista koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona (²)	20.3.1996	21.3.1996	27
		Ehdotus neuvoston asetukseksi (EY) Euroopan yhteisön ja Guinean tasavallan hallituksen välisessä Guinean rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdystä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista 1 päivän tammikuuta 1996 ja 31 päivän joulukuuta 1997 väliseksi ajaksi koskevan pöytäkirjan tekemisestä (²)			

Koodi	Luettelonumero	Asiakirjan nimi	Komission hyväksymispäivämäärä	Päivämäärä, jolloin toimitettu neuvostolle	Sivujen lukumäärä
KOM(96) 109	CB-CO-96-117-FI-C	Komission tiedonanto — Yhteisön rakenteelliset toimet ja työllisyys ⁽¹⁾	20.3.1996	22.3.1996	48
KOM(96) 138	CB-CO-96-143-FI-C	Ehdotus neuvoston asetukseksi (EY) Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevan muokkamatton magnesiumin tuontiin sovellettavan väliaikaisen polkumyyntitullin voimaansaolon jatkamisesta	22.3.1996	22.3.1996	5
KOM(96) 91	CB-CO-96-096-FI-C	Komission kertomus (neuvoston päätöksen 93/389/ETY mukaisesti — toinen arviointikertomus yhteisön CO ₂ -päästöjen ja muiden kasviuonekaasupäästöjen valvontajärjestelmästä) — Edistyminen yhteisön CO ₂ -päästöjen vakauttamista koskevan tavoitteen saavuttamisessa ⁽²⁾	14.3.1996	14.3.1996	47

(¹) Tämä asiakirja sisältää lomakkeen ”Ehdotuksen vaikutukset yrityksille, erityisesti pienille ja keskisuurille yrityksille”.

(²) Tämä asiakirja julkaistaan EYVL:ssä.

(³) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

Huom.: KOM-asiakirjat ovat saatavilla vuositilauksena, teemanumeroina tai yksittäisinä numeroina, jolloin hinta perustuu sivumäärään.

Ilmoitetun yrityskeskittymän vastustamatta jättäminen

(Tapaus N:o IV/M.651 — AT&T/Philips)

(96/C 99/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 5 päivänä helmikuuta 1996 olla vastustamatta edellä ilmoitettua yrityskeskittymää ja julistaa sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Tämä päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Asiasta kiinnostuneet kolmannet osapuolet voivat saada päätöksestä kopion pyytämällä sitä kirjallisesti osoitteesta:

Euroopan komissio
 Kilpailuasiain pääosasto (PO IV)
 Osasto B — Yrityskaupparyhmä
 Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
 B-1049 Bruxelles/Brussel
 Telekopionumero: +32 2 296 43 01

(¹) EYVL N:o L 395, 30.12.1989, s. 1. Oikaisu: EYVL N:o L 257, 21.9.1990, s. 13

Ennakoilmoitus yksinedustussopimuksesta
(Asia N:o IV/35.832/E-1 — Cominco + Anvil)

(96/C 99/08)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio on saanut 21 päivänä marraskuuta 1995 neuvoston asetuksen N:o 17⁽¹⁾ 2 ja 4 artiklan mukaisen ilmoituksen yksinedustussopimuksesta, jonka perusteella Cominco Limited nimettiin yksinoikeudella Anvil Range Mining Corporationin kauppavedustajaksi sekä lyijy- että sinkkirikasteiden myynnissä Eurooppaan.

2. Asianomaiset yritykset toimivat seuraavilla aloilla:

— Cominco Limited: lyijy- ja sinkkirikasteiden sekä kuparia, molybdeenia, kultaa ja germaniumia sisältävien rikasteiden tuotanto ja myynti; sellaisten metallien kuten sinkin, lyijyn, kullan, hopean, kuparin, nikkeliraudan, kadmiumin, vismutin ja indiumin tuotanto ja myynti

— Anvil Range Mining Corporation: lyijy- ja sinkkirikasteiden tuotanto ja myynti.

3. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään sille mahdolliset huomautuksensa tästä sopimuksesta.

Näiden huomautusten on oltava komissiolla viimeistään kymmenen päivän kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Huomautukset voidaan lähettää telekopiona (telekopionumero +32 2 296 98 06) tai postitse viitteellä IV/35.832/E-1 — Cominco + Anvil, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailuasiain pääosasto (PO IV)
Osasto E
Toimisto 2/118
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL N:o 13, 21.1.1962, s. 204/62

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Phare — laitteet geotermiikan hanketta varten

Ympäristönsuojelun ja vesistöjen hoidon kansallisrahaston julkaisema tarjouspyyntö Puolan hallituksen nimissä Phare-ohjelman yhteydessä rahoitettavasta hankkeesta. Kansallisrahasto edustaa Ympäristönsuojelun, luonnonvarojen ja metsänhoidon ministeriä

(96/C 99/09)

Hankkeen nimi ja numero: Laitteiden toimitus Zakopan-
nen geotermiikan hanketta varten.

Hankkeen nro EC/EPP/92/202.2.

1. Osallistuminen ja alkuperä

Osallistuminen on avoin samoin ehdoin kaikille Euroopan unionin ja Pharen edunsaajamaiden luonnollisille ja juridisille henkilöille.

Tarjottujen tavaroiden on oltava peräisin em. valtioista.

2. Aihe

Laitteiden toimitus 6 erässä Zakopanen geotermiikan hanketta varten:

erä 1: geotermisen veden lämmönvaihtimet.

erä 2: kovaa kulutusta kestävät pumppuyksiköt.

erä 3: suodattimet.

erä 4: laajennusjärjestelmät.

erä 5: vedenkäsittelylaitos.

erä 6: lämmönvaihdinyksiköt pientalojen yhdistämiseksi.

3. Tarjouspyyntö

Tarjousasiakirjat ovat saatavissa osoitteesta:

- a) National Fund for Environmental Protection and Water Management, International Department (ID), Room 508, Konstruktorska 3A, PL-02-673 Warsaw, puh. (48-22) 49 00 80, 49 00 79-517, 518, telekopio (48-22) 49 20 98,

kirjallista hakemusta ja 400 PLN:n suuruista maksua vastaan, jota ei palauteta. Maksu suoritetaan käteisenä tai pankkisiirtona kansallisrahaston tilille (National Fund) nro 201061-00167014, pankkiin: Bank Handlowy, 0/0 Warszawa, Traugutta 7/9. Maksettaessa on mainittava henkilötiedot ja hankkeen nro EC/EPP/92/202.2;

- b) Euroopan unionin komissio, Ulkosuhteiden pääosasto, Phare-toiminnan osasto, Mrs Isabelle Declere (SC27 1/40), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, telekopio (32-2) 296 42 51.

- c) Unionin toimipisteet:

D-53113 Bonn, Zitelmannstraße 22 [Tel. (49-228) 53 00 90; Telefax (49-228) 530 09 50],

NL-2594 AG Den Haag, E.V.D., afdeling PPA, Bezuidenhoutseweg 151 [tel. (31-70) 379 88 11; telefax (31-70) 379 78 78],

L-2920 Luxembourg, bâtiment Jean Monnet, rue Alcide de Gasperi [tél. (352) 430 11; télécopieur (352) 43 01 44 33],

F-75007 Paris Cedex 16, 288, boulevard Saint-Germain [tél. (33-1) 40 63 38 38; télécopieur (33-1) 45 56 94 17],

I-00187 Roma, via Poli 29 [tel. (39-6) 678 97 22; telefax (39-6) 679 16 58],

DK-1004 København K, Højbrohus, Østergade 61 [tlf. (45) 33 14 41 40; telefax (45) 33 11 12 03],

UK-London SW1P 3AT, Jean Monnet House, 8 Storey's Gate [tel. (44-71) 973 19 92; facsimile (44-71) 973 19 00],

IRL-Dublin 2, 39 Molesworth Street [tel. (353-1) 671 22 44; facsimile (353-1) 671 26 57],

GR-10674 Athens, Vassilissis Sofias 2 [τηλ. (30-1) 725 10 00, τηλεφάξ (30-1) 724 46 20],

E-28046 Madrid, paseo de la Castellana, 46 [tel. (34-1) 431 57 11; telefax (34-1) 576 03 87],

P-1200 Lisboa, Centro Europeu Jean Monnet, Largo Jean Monnet 1-10º [tel. (351-1) 54 11 44; telefax (351-1) 55 43 97],

S-10390 Stockholm, Post Box 7323 [tel. (46-8) 611 11 72; telefax (46-8) 611 44 35],

A-1040 Wien, Hoyogasse 5 [Tel. (43-1) 303 33 79/505 34 91; Telefax (43-1) 50 53 37 97],

FIN-00131 Helsinki, Pohjoisesplanadi 31, PL 234 [puh. (358-0) 65 6420, telekopio (358-0) 62 68 71].

4. Kaikki lisätietoja koskevat tiedustelut on tehtävä kirjallisena (suullisesti tehtyjä tiedusteluja ei huomioida) osoitteeseen:

National Fund for Environmental Protection and Water Management, International Department (ID), Room 508, Konstruktorska 3A, PL-02-673 Warsaw, puh. (48-22) 49 00 80, 49 00 79-517, 518, telekopio (48-22) 49 20 98,

Tiedustelujen on oltava perillä viimeistään 24. 4. 1996 (12.00) paikallista aikaa.

Lisätietoja koskevista tiedusteluista ja niihin annetuista vastauksista tehdään luettelo ja se lähetetään tarjoajille viimeistään 26. 4. 1996, kansallisrahastolle yllä mainittuun osoitteeseen lähetettyä kirjallista pyyntöä vastaan.

5. Tarjoukset

Tarjousten on oltava perillä viimeistään 14. 5. 1996 (11.00) paikallista aikaa osoitteessa:

National Fund for Environmental Protection and Water Management, International Department (ID), Room 508, Konstruktorska 3A, PL-02-673 Warsaw, puh. (48-22) 49 00 80, 49 00 79-517, 518, telekopio (48-22) 49 20 98.

Tarjoukset avataan julkisessa tilaisuudessa 14. 5. 1996 (12.00) paikallista aikaa osoitteessa:

National Fund for Environmental Protection and Water Management, Konstruktorska 3A, PL-02-673 Warsaw, puh. (48-22) 49 00 80, 49 00 79-517, 518, telekopio (48-22) 49 20 98.

Phare — tulli- ja passintarkastustilojen rakennustyöt

Euroopan unionin komission Puolan hallituksen puolesta tekemä tarjouspyyntöilmoitus Phare-ohjelman puitteissa

(96/C 99/10)

Hankkeen nimi

Kuljetusohjelma PL 9308

1. Osallistuminen ja alkuperä

Osallistuminen on avoin yhtäläisin ehdoin kaikille Euroopan unionin jäsenvaltioiden tai Albanian, Bulgarian, Tshekin tasavallan, Viron, Unkarin, Latvian, Liettuan, Puolan, Romanian, Slovakian tasavallan ja Slovenian luonnollisille ja juridisille henkilöille.

2. Aihe

Tehtävä A: Przemysl Główny'n aseman tulli- ja passintarkastussiiven rakennustyöt.

3. Tarjousasiakirjat:

Täydelliset tarjousasiakirjat voi saada 500 ecun tai vastaavan suuruisen summan maksua vastaan. Kuriiritoimituksesta peritään lisäksi 70 ecua. Summa, jota ei palauteta, tulee maksaa käteisenä, sekkinä tai pankkisiirtona, muksun saaja: PKP CBZiS "FERPOL" tilinumero:

400002-262806-2511-1, pankki: BREIO/Warszawa SA. Asiakirjat ovat saatavissa osoitteesta:

Polish State Railways, CBZiS PKP "Ferpól", room no 228, ul. Grójecka 17, PL-00973 Warszawa, puh. (048 22) 22 14 30, telekopio (048 22) 22 26 28.

4. Tarjoustakaus

Jokaisen tarjouksen mukana tulee toimittaa tarjoustakaus, joka on arvoltaan 17 000 ecun tai vastaavan summan suuruinen.

5. Tarjoukset

Tarjousten tulee olla perillä viimeistään 21. 5. 1996 (12.00) paikallista aikaa osoitteessa:

Polish State Railways, CBZiS "FERPOL", ul. Grójecka 17, PL-00973 Warszawa.

Ne avataan julkisessa tilaisuudessa 21. 5. 1996 (12.30), paikallista aikaa yllä mainitussa osoitteessa.

Radiotiedotuskampanja kuluttajien tutustuttamiseksi sisämarkkinoihin

Tarjouspyyntö

(96/C 99/11)

1. Euroopan komissio aikoo tehdä sopimuksen Itävallassa ja Suomessa tehtävästä radiotiedotuskampanjasta, jonka tarkoituksena on tehdä kuluttajille tunnetuksi sisämarkkinoiden tarjoama kuluttajasuoja ja nykyiset sekä tulevaisuudessa mahdolliset edut.

Mainostoimistoja, joilla on taitoa ja kokemusta radiotiedotuskampanjoiden järjestämisestä, pyydetään esittämään tarjouksensa. Tämä tarjouspyyntö jaetaan kahteen erilliseen osaan, jotka sisältävät tiedotuskampanjan järjestämisen kussakin maassa. Tarjoukset voivat koskea molempia osia tai vain toista niistä.

2. Kiinnostuneet osapuolet voivat lähettää tarjouksensa seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio, DG XXIV, Kuluttajapolitiikka, yksikkö 5, Rond-Point Schuman 3, bureau 4/17, B-1049 Bruxelles.

Tarjoukset voi toimittaa joko kirjattuna kirjeenä (postileima on todisteena lähetyspäivästä) tai tuomalla ne edellä mainittuun osoitteeseen viimeistään 52. päivänä tämän ilmoituksen julkaisemisesta Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tarjoukset on laadittava yhdellä yhteisön virallisella kielellä, ja ne on toimitettava kolmena kappaleena kahden suljetun kirjekuoren sisässä, joissa sisemmässä on oltava seuraava maininta: "Invitation to tender XXIV/96/U5/007, submitted by (tarjoajan nimi) - not to be opened by the internal mail department". Itseliimautuvia kirjekuoria ei saa käyttää.

3. a) Tiedotusten sisältö on sovittava kansallisten olosuhteiden mukaan.

Tämän tiedotuskampanjan on pystyttävä kattamaan ainakin 60 % kohdeväestöstä. Toistamiskertoja on oltava ainakin 10 (OTH).

Kampanjan kohderyhmänä on suuri yleisö (vähintään 15-vuotiaat aikuiset). Kampanjassa on tuotava esille, että tiedotustoiminta on Euroopan unionin toteuttamaa.

b) Tarjoajien on huolehdittava kampanjan hallinnasta ja toteuttamisesta Itävallassa ja/tai Suomessa. Työhön sisältyy viestintästrategian ja tiedotussuunnitelman laatiminen sekä tiedotuksen suunnittelu, toteutus ja levitys.

c) Tarjoukseen on sisällyttävä:

- ehdotettu viestintästrategia,
- tiedotussuunnitelma,
- aikataulu,
- kokonaisbudjetti,
- tarjoajaa koskevat tiedot.

Vain esitettyyn budjettiin sisältyvät kustannukset otetaan huomioon.

Hinnat ilmoitetaan ecumääräisinä ilman alv:ta tai muita veroja tai maksuja. Mikäli tarjoaja on arvonlisäveron alainen, arvonlisäveron määrä on ilmoitettava erikseen.

4. Tarjouksen tekeminen tarkoittaa Euroopan komission kanssa solmittaviin sopimuksiin sovellettavien ehtojen hyväksymistä kaikilta niiltä osin, joista ei erikseen ole sovittu tässä tarjouspyynnössä.

5. Tarjousten on oltava voimassa kuuden kuukauden ajan tarjousten vastaanottamisen määräpäivästä alkaen.

Komissio ilmoittaa tarjoajille heidän tarjoustaan koskevasta päätöksestä.

6. Tarjousten valintaperusteet ovat seuraavat:

- a) radiomainos/-tiedotusalan ammatillinen kokemus ja tekninen pätevyys molemmissa kyseissä jäsenvaltioissa tai toisessa niistä;
- b) kyky hoitaa sopimuksen rahoituskelliset puolet;
- c) mahdollisuus taata säännöllinen, erityisesti tiedotuksen laatimista koskeva konsultointi Euroopan toimielinten virkamiesten kanssa Brysselissä.

Sopimus tehdään parhaimman hinta-laatusuhteen sisältävän tarjouksen tekijän kanssa seuraavien tekijöiden perusteella:

- a) ehdotetun tiedotussuunnitelman kannattavuus;
- b) ehdotetun viestintästrategian laatu.

7. Tarjousasiakirjoja ja lisätietoja voi pyytää 40. päivään asti tämän ilmoituksen julkaisemisesta alkaen seuraavista osoitteista:

— 15. 4. 1996 saakka:

Euroopan komissio, DG XXIV, Kuluttajapolitiikka, yksikkö 5, rue Joseph II 70, bureau 4/10, B-1049 Bruxelles.

— 15. 4. 1996 alkaen:

Euroopan komissio, DG XXIV, Kuluttajapolitiikka, yksikkö 5, Rond-Point Schuman 3, bureau 4/17, B-1049 Bruxelles.

8. Tarjoajille ilmoitetaan, että heillä on oikeus olla läsnä tarjousten virallisessa avaustilaisuudessa, joka pidetään 4. 6. 1996 (10.00) seuraavassa osoitteessa: Rond-Point Schuman 3, toimisto 2/19. Tarjoajien on tiedotettava mahdollisesta osallistumisestaan tarjousta jättäessään.

9. Sopimus ei kuulu GATT-sopimuksen piiriin.

Euroopan yhteisön jakeluportaan rakenne ja kehityssuuntaukset

Ilmoitus tehdystä sopimuksesta

(96/C 99/12)

1. **Hankintaviranomainen:** Euroopan komissio, DG XXIII, Yrityspolitiikka, jakelu, matkailu ja osuuskunnat, Mr L. Ricci Risso, AN 80 02/74, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel. Budjettikohta: B5-320.
 2. Avoin menettely.
 3. **Palvelun luokka:** Euroopan yhteisön jakeluportaan rakennetta ja kehityssuuntauksia koskeva taloustutkimus.
 4. **Sopimuksen teon päivä:** 20. 2. 1996.
 5. **Sopimuksen teon perusteet:**
 - ehdotettujen asiantuntijoiden pätevyys;
 - käsittelytavan selkeys ja rakenne;
 - metodologia: ehdotetussa metodologiassa on otettava huomioon kaikki sektorit, yritysten koko ja Euroopan unionin sisäisten kaupanverkkojen uudet toimintatavat;
 - sektorillisen kattavuuden syvyys ja laajuus;
 - maantieteellisen kattavuuden laajuus;
 - aikataulu;
 - kokonaiskustannukset.
- Valittu tarjous oli kokonaisarvioinnin mukaan hintalaatu-suhteeltaan paras.
6. **Saatujen tarjousten lukumäärä:** 15.
 7. **Valitun palveluntoimittajan nimi ja osoite:** Ifo-Institute for Economic Research, Poschingerstraße 5, D-81679 Munich.
 8. **Hinta:** 164 000 ecua.
 9. Ei sovelleta.
 10. Ei sovelleta.
 11. **Tarjouspyyntöilmoituksen julkaisupäivä Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä:** 2. 9. 1995.
 12. **Tämän ilmoituksen lähetyspäivä:** 22. 3. 1996.
 13. **Ilmoituksen vastaanottopäivä Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistossa:** 22. 3. 1996.
 14. Ilmoituksen julkaiseminen on hyväksytty.

Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen komission tiedonanto

Ranskan sisäisiä säännöllisiä lentoliikenneyhteyksiä koskevien julkisen palvelun velvoitteiden muuttaminen Ranskan toimesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(96/C 99/13)

1. Ranska on päättänyt muuttaa Pariisiin (Orly) ja Ajaccion, Pariisiin (Orly) ja Bastian, Pariisiin (Orly) ja Calvin sekä Pariisiin (Orly) ja Figarin välistä säännöllistä lentoliikennettä koskevia julkisen palvelun velvoitteita, jotka on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisen lehden numerossa C 199, 3. 8. 1995, yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti. Tämä muuttaminen on toteutettu soveltamalla alunperin asetettujen velvoitteiden 2 kohdan 2 alakohtaa, jossa määrätään, että enimmäishintaa voidaan nostaa kunkin vuoden tammikuun 1 päivänä suhteessa rahoituslainsäädännössä määrätyn bruttokansantuotteen (BKT) hintaindeksiin ja että lentoliikenneyhteyksien käyttöön vaikuttavien kustannusosien sellaisen epätavanomaisen ja odottamattoman nousun yhteydessä, jota liikenteenharjoittajat eivät ole voineet ennakoita, tätä hintaa voidaan nostaa suhteessa todettuun nousuun.

2. Muutettu julkisen palvelun velvoite on seuraava:

— 2.2. Hintojen osalta:

Menomatkan täysi hinta kullakin edellä mainitulla reitillä saa olla enintään 920 FF vuonna 1996. Tämä hinta sisältää arvonlisäveron (alv) reitin mannermaaosuudella. Reitillä Pariisi (Orly) - Figari tätä enimmäishintaa, samoin kuin jäljempänä mainittuja alennushintoja, voidaan korottaa viidellä Ranskan frangilla tällä lentokentällä sovelletun matkustajamaksun poikkeuksellisen korottamisen huomioon ottamiseksi.

Tätä enimmäishintaa voidaan nostaa kunkin vuoden tammikuun 1 päivänä suhteessa rahoituslainsäädännössä

määrätyn bruttokansantuotteen (BKT) hintaindeksiin. Näin muutetusta enimmäishinnasta ilmoitetaan lentoliikenteen harjoittajille ja Euroopan komissiolle viipymättä enimmäishinnan julkaisemiseksi Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Lentoliikenneyhteyksien käyttöön vaikuttavien kustannusosien sellaisen epätavanomaisen ja odottamattoman nousun yhteydessä, jota liikenteenharjoittajat eivät ole voineet ennakoita, tätä hintaa voidaan nostaa suhteessa todettuun nousuun. Näin muutetusta enimmäishinnasta ilmoitetaan lentoliikenteen harjoittajille ja sitä sovelletaan olosuhteisiin mukautetussa määräajassa. Lisäksi siitä ilmoitetaan viipymättä Euroopan komissiolle sen julkaisemiseksi Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

— Seuraavien matkustajaluokkien on saatava vähintään 30 % (ylöspäin pyöristettynä) täydestä hinnasta vähintään 50 % paikoista:

i) nuoret (alle 25-vuotiaat);

ii) ikääntyneet henkilöt (yli 60-vuotiaat);

iii) alle 27-vuotiaat opiskelijat;

iv) perheet (vähintään kahden perheenjäsenen matkustaessa yhdessä).

— Vähintään 30 % verran täydestä hinnasta alennettua hintaa (ylöspäin pyöristettynä) on tarjottava rajoituksesta kaikilla lennoilla matkustajille, joiden pääasiallinen asuinpaikka on Korsikalla ja jotka matkustavat Korsikasta lähtevällä menopaluelennolla Korsikasta ostetuin lentolipuin, joiden voimassaoloaika on rajoitettu alle kahdenkymmenen päivän pituiseen oleskeluun saaren ulkopuolella.

Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen komission tiedonanto

Ranskan sisäisiä säännöllisiä lentoliikennedyhteyksiä koskevien julkisen palvelun velvoitteiden muuttaminen Ranskan toimesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(96/C 99/14)

1. Ranska on päättänyt muuttaa Marseille ja Ajaccion, Marseille ja Bastian, Marseille ja Calvin, Marseille ja Figarin, Toulonin ja Ajaccion, Toulonin ja Bastian, Nizzan ja Ajaccion, Nizzan ja Bastian, Nizzan ja Calvin sekä Nizzan ja Figarin välistä säännöllistä lentoliikennettä koskevia julkisen palvelun velvoitteita, jotka on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisen lehden numerossa C 199, 3. 8. 1995, yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti. Tämä muuttaminen on toteutettu soveltamalla alunperin asetettujen velvoitteiden 2 kohdan 2 alakohtaa, jossa määrätään, että enimmäishintaa voidaan nostaa kunkin vuoden tammikuun 1 päivänä suhteessa rahoituslainsäädännössä määrätyn bruttokansantuotteen (BKT) hintaindeksiin ja että lentoliikennedyhteyksien käyttöön vaikuttavien kustannusosien sellaisen epätavanomaisen ja odottamattoman nousun yhteydessä, jota liikenteenharjoittajat eivät ole voineet ennakoita, tätä hintaa voidaan nostaa suhteessa todettuun nousuun.

2. Muutettu julkisen palvelun velvoite on seuraava:

— 2.2. Hintojen osalta:

Menomatkan täysi hinta reiteillä Marseille - Ajaccio, Marseille - Bastia, Marseille - Calvi, Marseille - Figari, Toulon - Ajaccio ja Toulon - Bastia saa olla enintään 480 FF vuonna 1996 sekä reiteillä Nizza - Ajaccio, Nizza - Bastia, Nizza - Calvi ja Nizza - Figari enintään 430 FF vuonna 1996. Nämä hinnat eivät sisällä voimassa olevia veroja. Reiteillä Marseille - Figari ja Nizza - Figari tätä enimmäishintaa, samoin kuin jäljempänä mainittuja alennushintoja, voidaan korottaa 5 FF tällä lentokentällä sovelletun matkustajamaksun poikkeuksellisen korottamisen huomioon ottamiseksi.

Tätä enimmäishintaa voidaan nostaa kunkin vuoden tammikuun 1 päivänä suhteessa rahoituslainsäädännössä määrätyn bruttokansantuotteen (BKT) hintaindeksiin. Näin muutetusta enimmäishinnasta ilmoitetaan lentoliikenteen harjoittajille ja Euroopan komissiolle viipymättä enimmäishinnan julkaisemiseksi Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Lentoliikennedyhteyksien käyttöön vaikuttavien kustannusosien sellaisen epätavanomaisen ja odottamattoman nousun yhteydessä, jota liikenteenharjoittajat eivät ole voineet ennakoita, tätä hintaa voidaan nostaa suhteessa todettuun nousuun. Näin muutetusta enimmäishinnasta ilmoitetaan lentoliikenteen harjoittajille ja sitä sovelletaan olosuhteisiin mukautetussa määräajassa. Lisäksi siitä ilmoitetaan viipymättä Euroopan komissiolle sen julkaisemiseksi Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

— Seuraavien matkustajaluokkien on saatava vähintään 35 % (ylöspäin pyöristettynä) täydestä hinnasta vähintään 50 % paikoista:

- i) nuoret (alle 25-vuotiaat);
- ii) ikääntyneet henkilöt (yli 60-vuotiaat);
- iii) alle 27-vuotiaat opiskelijat;
- iv) perheet (vähintään kahden perheenjäsenen matkustaessa yhdessä).

— Vähintään 35 % verran täydestä hinnasta alennettua hintaa (ylöspäin pyöristettynä) on tarjottava rajoituksesta kaikilla lennoilla matkustajille, joiden pääasiallinen asuinpaikka on Korsikalla ja jotka matkustavat Korsikasta lähtevällä menopaluelennolla Korsikasta ostetuun lentolipuihin, joiden voimassaoloaika on rajoitettu alle kahdenkymmenen päivän pituiseen oleskeluun saaren ulkopuolella.

Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

Muutos neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaiseen Ranskan esittämään tarjouspyyntöön Pariisiin (Orly) ja Le Puy-en-Velayn (Loudes) välisen säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen)

(96/C 99/15)

1. Ranska on päättänyt muuttaa 5. 3. 1996 ilmestyneessä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* N:o C 67 julkaistua neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaista tarjouspyyntöä, joka koskee lentoliikennettä Pariisiin (Orly) ja Le Puy-en-Velayn (Loudes).

2. Muutetaan tarjouskilpailun 11 kohtaa - Tarjousten jättäminen.

Tarjousten viimeinen jättöpäivä, jonka määrättiin olevan viimeistään viiden viikon kuluttua tarjouspyynnön julkaisemisesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*, toisin sanoen 9. 4. 1996, siirretään 18. 4. 1996.
